

Novetats legislatives del BOE en matèria lingüística durant el govern en funcions de Mariano Rajoy

Normativa lingüística a favor del castellà aprovada pel govern de l'Estat i la seva Administració el 2015-16 durant l'època del govern en funcions.

PLATA
FORMA
PER LA
LLENGUA

L'ONG DEL CATALÀ.



Novetats legislatives del BOE en matèria lingüística durant el govern en funcions de Mariano Rajoy.

Normativa lingüística a favor del castellà aprovada pel govern de l'Estat i la seva Administració el 2015-16 durant l'època del govern en funcions.

Títol: «*Novetats legislatives del BOE en matèria lingüística durant el govern en funcions de Mariano Rajoy. Normativa lingüística a favor del castellà aprovada pel govern de l'Estat i la seva Administració el 2015-16 durant l'època del govern en funcions.*»

Tècnics del report: Miquel Gil, David Valls Botet i Òscar-Adrià Ibáñez Ferreté

Hi ha col·laborat: Martí Nebot Leris

Novembre 2016

© Plataforma per la Llengua

Plataforma per la Llengua
Sant Honorat, 7, principal 1a.
08002 Barcelona
Tel. 93 321 18 03
www.plataforma-llengua.cat

Que l'Estat espanyol és intrínsecament ideològic i partidari pel que fa a les llengües és un fet històric àmpliament conegut: amb independència del règim establert o del partit al poder, l'ús i obligatorietat del castellà ha estat una obsessió constant de les classes dirigents i de l'alt funcionariat de l'Estat espanyol. Això afecta els territoris de llengua catalana especialment des de la seva annexió a la Corona de Castella després de la Guerra de Successió.

Aquest fet, que l'Estat i les seves elits no es deuen als ciutadans que governen sinó a una ideologia nacional-lingüística molt determinada que té més a veure amb el poder i el domini que amb cap interès democràtic, s'ha pogut observar de manera especialment clara i descarnada durant els més de deu mesos de govern en funcions de Mariano Rajoy.

Per bé que normalment s'espera que un govern en funcions, per la seva manca de legitimitat democràtica, s'abstingui de desenvolupar o promoure polítiques de tints ideològics clars, sembla que a l'Estat espanyol la imposició del castellà a tot el territori a expenses de les llengües pròpies de cada lloc hagi adquirit la categoria de decisió tècnica per sobre d'ideologies o de legitimitats polítiques. Aquesta naturalització del supremacisme castellà, per la qual uns ciutadans tenen drets lingüístics generals arreu del territori i uns altres només en alguns àmbits concrets dins del seu territori propi, és especialment perniciosa per al català.

Sota el mantell de suposades decisions de caràcter tècnic i burocràtic, l'any 2016 l'executiu espanyol en funcions i el seu aparell administratiu han imposat el castellà en una miríada d'àmbits en què els ciutadans catalanoparlants i aquells que usen normalment el català s'han vist relegats a la categoria de ciutadans de segona i la seva llengua ha estat refermada en la seva posició d'inferioritat i redundància. Totes aquestes decisions aparentment rutinàries suposen, de fet, una vulneració dels drets dels catalanoparlants i dels usuaris del català. En la seva varietat, totes elles són filles d'una actitud negacionista que imagina un Estat uniformement castellà que no existeix però a què, de forma més o menys velada, s'aspira. En aquest sentit destaca que aquells que sol·licitin la ciutadania espanyola per raó de residència siguin instats a acreditar el coneixement de la llengua castellana com a "prova d'integració lingüística", amb indiferència del territori on de fet resideixin. També és reveladora d'aquest negacionisme l'exigència homogènia arreu de l'Estat de conèixer el castellà per assolir categories professionals tan diverses com taquimecanògraf del sector càrnic o traductor de la "Fàbrica Nacional de Moneda y Timbre". En molts d'aquests casos l'anglès i fins i tot altres llengües són també un requeriment, però mai no el català.

Aquesta situació secular, que ha estat interioritzada com a normal per gran part dels parlants de les llengües minoritzades (tot i el seu contrast amb el respecte més escrupolós dels drets lingüístics per part d'estats de llarga tradició democràtica com el Canadà, Bèlgica i Suïssa), suposa una greu amenaça per aquestes mateixes comunitats lingüístiques. Al marge de la pròpia vulneració de drets detallada en els exemples esmentats, o de casos més pintorescos com el del "Consejo Superior de Deportes" (que té per norma exigir el castellà en les fitxes dels esportistes, siguin d'on siguin, en activitats tan variades com l'automobilisme, el tenis, el golf, el bàdminton, la boxa, el piragüisme, la motonàutica i els esports per a cecs), la ideologia supremacista i negacionista que difon l'aparell de l'Estat espanyol (també quan el govern està en funcions) impregna institucions tan rellevants com l'exèrcit i els cossos policials, que operen íntegrament i exclusiva en castellà i poden representar un risc per als drets més fonamentals i la integritat dels parlants de català que no se sotmeten a la narrativa oficial.



Durant els deu mesos de govern en funcions, l'Administració general de l'Estat ha publicat al BOE fins a 52 documents que preveuen l'obligatorietat del castellà en qüestions tan diferents com l'ensenyament, l'etiquetatge, la sol·licitud de beques o la documentació esportiva. D'aquests documents, 18 obliguen directament les empreses, especialment en l'àmbit de la documentació i l'etiquetatge.

Imposició del castellà en diferents àmbits durant el govern en funcions de Mariano Rajoy			
	Empresa	Altres	Total
Ajuts	1	3	4
Documentació i etiquetatge	14	11	25
Ensenyament	0	6	6
Imatge	0	4	4
Requisits	3	10	13
Total	18	34	52

Font: Elaboració pròpia mitjançant la recerca al BOE

Fins a nou Reial Decrets imposen el castellà en la documentació i la informació que han d'acompanyar diferents productes i obliguen els diferents actors (els fabricants, els importadors, els distribuïdors) a comprovar que hi sigui. Els productes regulats són molt variats, des dels recipients a pressió fins als aparells i sistemes de protecció del proveïment de vehicles o els manuals de les motos nàutiques i les embarcacions esportives. L'Administració de l'Estat també imposa que el contracte marc de les empreses gasistes sigui en castellà i les obliga a comunicar-s'hi en aquest idioma, que també serà la llengua d'arbitratge entre elles. Curiosament, sí que se'ls permet validar una versió de les seves normes de gestió en anglès o portuguès, però no pas en català. Així doncs, la visió hegemònica del castellà que impregna les lleis espanyoles, i que té la seva plasmació més evident en l'article 3 de la constitució del 78 (que obliga tots els ciutadans a conèixer aquesta llengua, visquin en territoris castellanoparlants o no), també s'imposa al món privat, contràriament als discursos que sovint es promouen, segons els quals el castellà s'estén (o s'ha estès) per pura inèrcia i que la demanda de la incorporació del català al món privat seria una imposició intolerable i discriminatòria. Que les empreses gasistes negligessin el català i no el castellà (podrien operar, per exemple, en anglès, una llengua de més força internacional) no és pas una conseqüència del lliure mercat ni de la mera voluntat empresarial. Darrere hi ha una determinada visió de l'Estat que malda per inserir el castellà en tots els àmbits de les relacions humanes però que evita fer el mateix per al català, la llengua de molts ciutadans de l'Estat que en principi haurien d'esperar-ne la mateixa protecció i respecte que els castellanoparlants.

Encara en el món de l'empresa és simptomàtic que una resolució publicada al BOE durant el govern en funcions establís una llista de denominacions vàlides per comercialitzar els diferents tipus de peix exclusivament en castellà. Si bé la resolució, que es publica cada any, permet a les autoritats autonòmiques d'afegir-hi denominacions tradicionals, que posen al mateix nivell les "llengües cooficials", o en dialectes del castellà, que la llista de l'Estat fos només en castellà torna a il·lustrar que es tracta d'una estructura castellanocèntrica, que de facto crea ciutadans de primera (els de llengua materna castellana i els usuaris del castellà en general) i d'altres de segona (els de les "llengües autonòmiques"). Que els impostos dels contribuents que mantenen l'Administració general de l'Estat, castellanoparlants o no, serveixin per pagar una llista fixa només en castellà és discriminatori. Aquesta llista té efectes sobre operacions comercials com la redacció de documentació contractual i, especialment, sobre l'etiquetatge d'aquestes espècies en què per

exemple, la llampuga borda només es podrà etiquetar com a “dorado” i el cranc de Kamtxatka, com a “cangrejo boreal”.

És també discriminatori que determinades beques només puguin ser demanades en llengua castellana, ja que s'estableix que l'Administració de l'Estat té el deure d'entendre la llengua d'una part de la ciutadania però no les d'altres ciutadans. Amb independència del que hagin de saber o no els funcionaris concrets que viuen en territoris castellanoparlants, cal recordar que en la relació entre el Servei Públic i el ciutadà qui serveix l'altre hauria de ser el primer i no el segon, qui s'hauria d'adaptar a la realitat, la conveniència i les necessitats de l'altre és el Servei Públic i no pas el ciutadà.

Com hem dit, però, l'actitud de l'Administració general de l'Estat no és casual, és fruit d'una ideologia que impregna les institucions més importants que conformen aquest estat i els membres de les classes dirigents, nacionalistes castellans. Això és molt evident quan s'observa la imatge pública de l'Estat, la manera com Espanya es presenta al món: com un estat homogèniament castellà. Així, decisions aparentment tan banals o trivials com encunyar monedes commemoratives es converteixen en actes de nacionalisme castellà: les inscripcions a les monedes de col·leccionista de l'Equip Olímpic Espanyol són “Felipe VI Rey de España” a l'anvers i “Equipo Olímpico Español” al revers, en castellà i proud. Això seria impensable a Bèlgica, on el neerlandès, el francès i l'alemany tenen el mateix rang d'oficialitat en el pla estatal, cosa que a casa nostra xoca encara més quan constatem que l'alemany és la llengua de tan sols el 0,4% de la població.

En tot cas, el preocupant monooficialisme militant en el pla estatal no és el més greu de tot. Encara ho és més que l'Administració general de l'Estat transporti aquest monooficialisme castellanista als àmbits de decisió que té en els territoris de llengua catalana. Durant el govern en funcions, que en principi hauria de poder fer molt poca ideologia i partidisme, es va publicar al BOE que els responsables d'operacions dels ports balears de Palma, Alcúdia, Maó i Eivissa, tots territoris tradicionalment catalanoparlants, hauran d'acreditar el coneixement del castellà i l'anglès, sense cap més requisit lingüístic. A més, les empreses que vulguin optar a prestar el servei de remolcada en aquests quatre ports hauran d'acreditar que el patró o capità del remolcador té un nivell suficient de llengua castellana per relacionar-se amb l'autoritat portuària local, novament ignorant el català. Una altra ordre i una nova resolució també preveuen que els maquinistes que s'hagin de comunicar amb l'autoritat ferroviària i que no tinguin el castellà com a llengua nadiua n'hagin d'acreditar el nivell B1, i que els aspirants a examinadors de personal ferroviari que no en siguin parlants materns hagin d'acreditar-ne el nivell B2.

La pregunta que va conformant-se a mesura que hom repassa totes aquestes decisions de part i que va comprnent la ideologia que les informa és clara: és l'Estat espanyol l'estat dels catalanoparlants?

Annex

- 1. Resolución de 28 de diciembre de 2015, de la Dirección General de Empleo, por la que se registra y publica el Acuerdo de modificación del II Convenio colectivo profesional entre AENA (ahora ENAIRE) y el colectivo de Controladores de Tránsito Aéreo.** Les categories professionals per a aquest organisme preveuen el coneixement del castellà i de l'anglès, però no de cap altra llengua, independentment de la llengua pròpia



de la localitat on sigui l'aeroport en què treballin.

2. **Resolución de 28 de diciembre de 2015, de la Dirección General de Empleo, por la que se registran y publican las Actas de modificaciones de nivel salarial y definiciones de varias categorías profesionales de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de la Moneda.** Preveu que la categoria professional de traductor correspon a qui traduirà de i cap a l'anglès, el francès i el castellà, però no recull cap de les altres llengües pròpies del territori estatal. El coneixement (no domini) de l'italià i l'alemany també és un requisit, així com la traducció des d'aquestes llengües.
3. **Resolución de 22 de enero de 2016, de la Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se publican los Estatutos de la Real Federación Española de Tenis.** Estableix que el castellà serà la llengua oficial de la federació, i la llengua en la qual s'haurà de publicar el seu ordenament propi. També serà la llengua en què s'hauran de presentar instàncies a la federació. En cas que es presentin en una altra llengua de l'Estat, s'hi ha d'adjuntar una traducció al castellà. La llicència dels esportistes, independentment de quina federació territorial l'expedeixi, haurà d'estar escrita, com a mínim, en castellà.
4. **Resolución de 27 de enero de 2016, de la Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se publica la modificación de los Estatutos de la Real Federación Española de Automovilismo.** Aquesta modificació d'estatuts no lleva l'obligació d'expedir les llicències dels esportistes espanyols, com a mínim, en castellà (sense regular cap altra llengua de l'Estat). A més, la modificació de l'article 27 recorda l'obligació per als esportistes espanyols de tenir la llicència en castellà per participar tant en les competicions d'àmbit estatal com en les internacionals.
5. **Resolución de 27 de enero de 2016, de la Dirección General de Empleo, por la que se registra y publica el Convenio colectivo estatal del sector de industrias cárnicas.** Aquest conveni regula la categoria professional dels taquimecanògrafs del sector, la qual dependrà de la capacitat d'escriure el màxim de paraules possibles en castellà. La capacitat en altres llengües de l'Estat no es té en compte, independentment del lloc geogràfic de treball o la llengua habitual de treball del taquimecanògraf.
6. **Orden PRE/189/2016, de 17 de febrero, por la que se regula el reconocimiento de cualificaciones profesionales adquiridas en otros estados miembros de la Unión Europea para el ejercicio en España de la profesión de traductor-intérprete jurado.** Els traductors jurats europeus que vulguin homologar els seus títols per treballar a Espanya hauran d'acreditar coneixements de castellà. Els tràmits de la documentació s'hauran de fer, també, en castellà. En l'ordre vigent anteriorment (la "ORDEN de 23 de agosto de 1999 por la que se desarrolla el Real Decreto 1665/1991, de 25 de octubre, en lo que afecta a la profesión de intérprete jurado") no es regulava necessàriament la traducció cap al castellà i, per tant, no s'exigia.
7. **Orden DEF/284/2016, de 23 de febrero, por la que se aprueban los currículos de la Enseñanza de Formación de Oficiales para la integración o adscripción en el Cuerpo General del Ejército del Aire mediante las formas de ingreso con titulación.** Les persones que ingressin en aquest cos militar hauran de demostrar tenir un perfil que inclogui la capacitat d'elaborar, interpretar, transmetre i expressar clarament ordres i idees en castellà i anglès. La resta de llengües de l'Estat, com el català, no compten en aquesta



formació.

8. **Orden DEF/287/2016, de 23 de febrero, por la que se aprueba el currículo de la enseñanza de formación de oficiales para la integración en el Cuerpo General del Ejército del Aire mediante las formas de ingreso sin titulación previa.** Les persones que ingressin en aquest cos militar hauran de demostrar tenir un perfil que inclogui la capacitat d'elaborar, interpretar, transmetre i expressar clarament ordres i idees en castellà i anglès. La resta de llengües de l'Estat, com el català, no compten en aquesta formació.
9. **Orden ECC/266/2016, de 29 de febrero, por la que se acuerda la emisión, acuñación y puesta en circulación de monedas de colección «Equipo Olímpico Español».** Aquesta edició de monedes de col·leccionista fixa que les dues frases que constaran, respectivament, a l'anvers i el revers de les monedes seran, en castellà i en cap altra llengua, "Felipe VI Rey de España" i "Equipo Olímpico Español".
10. **Orden PRE/280/2016, de 3 de marzo, por la que se establece el modelo y las normas reguladoras de la hoja de servicios del personal de la Guardia Civil.** Qualsevol anotació al full de serveis d'un agent de la Guàrdia Civil feta en llengua estrangera o "cooficial" s'haurà de traduir al castellà. Per tant, no hi podrà haver anotacions només en català ni tan sols als territoris on aquesta llengua és oficial, o per als agents que la tinguin com a llengua materna o habitual.
11. **Resolución de 6 de marzo de 2016, de la Autoridad Portuaria de Baleares, por la que se publica la aprobación del Pliego de prescripciones particulares del servicio portuario al pasaje en los puertos de Palma, Alcúdia, Maó y Eivissa / La Savina.** Els responsables d'operacions d'aquests ports balears, tots ubicats en poblacions de llengua pròpia catalana, hauran de dominar el castellà i l'anglès. El català, en canvi, no és requisit.
12. **Real Decreto 98/2016, de 11 de marzo, por el que se regulan los requisitos de seguridad, técnicos y de comercialización de las motos náuticas, embarcaciones deportivas y sus componentes.** Obliga les empreses a incloure un manual d'instruccions que ha d'estar, com a mínim, en castellà.
13. **Resolución de 14 de marzo de 2016, de la Dirección General de Evaluación y Cooperación Territorial, por la que se publican los currículos de la materia de Religión Islámica en Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato.** Estableix que una part del temari serà el coneixement de l'aportació dels autors musulmans en llengua castellana, però no fa cap referència a l'aportació d'autors musulmans en català ni cap altra llengua de l'Estat. Passa el mateix amb les traduccions de l'Alcorà i d'altres llibres de referència, dels quals només es tenen en compte les traduccions en castellà.
14. **Real Decreto 108/2016, de 18 de marzo, por el que se establecen los requisitos esenciales de seguridad para la comercialización de los recipientes a presión simples.** Obliga els fabricants a fer constar en l'etiquetatge o embalatge dels recipients, en castellà, l'adreça del fabricant i la informació de seguretat. També ha de constar en castellà la informació que demostrï la conformitat amb aquesta norma. Els importadors estan obligats a assegurar que aquestes tres qüestions apareguin en castellà i els distribuïdors hauran de comprovar que el fabricant i l'importador hagin complert l'obligació d'etiquetar en castellà. Els procediments i la documentació de conformitat amb la normativa europea

també hauran de constar en castellà. En total, s'indica que cal utilitzar el castellà fins a 11 vegades.

15. **Resolución de 28 de marzo de 2016, de la Secretaría General de Pesca, por la que se publica el listado de denominaciones comerciales de especies pesqueras y de acuicultura admitidas en España.** Estableix una llista de denominacions dels diferents tipus de peix vàlides per a tot el territori, totes en castellà. Les Comunitats Autònomes hi podran incorporar denominacions en llengües i/o formes dialectals pròpies, però de manera opcional. No totes les denominacions estan traduïdes al català. Per exemple, el cranc de Kamtxatka (*Paralithodes camtschaticus*) només es pot etiquetar a Catalunya, el País Valencià i Illes Balears amb el nom de “Cangrejo Boreal”, si bé sí que es té l'opció d'escriure-ho en gallec com a “Cangrexo de Alasca”.
16. **Resolución de 30 de marzo de 2016, de la Secretaría de Estado de Educación, Formación Profesional y Universidades, por la que se regula la evaluación individualizada del alumnado en tercer curso de Educación Primaria en el ámbito de gestión del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.** Estableix, en l'apartat dels alumnes amb necessitats educatives especials, que s'establiran uns criteris especials per a aquelles persones amb més dificultats i que s'adaptaran a llurs necessitats a l'hora de presentar-se dades estadístiques. Un d'aquests col·lectius són aquells que fa menys d'un any que són escolaritzats en un curs i que mostren greus mancances en el coneixement del castellà, sense tenir en compte cap altra llengua de l'Estat, com passa amb la majoria de disposicions que afecten els centres de gestió directa per part del Ministeri.
17. **Real Decreto 144/2016, de 8 de abril, por el que se establecen los requisitos esenciales de salud y seguridad exigibles a los aparatos y sistemas de protección para su uso en atmósferas potencialmente explosivas y por el que se modifica el Real Decreto 455/2012, de 5 de marzo, por el que se establecen las medidas destinadas a reducir la cantidad de vapores de gasolina emitidos a la atmósfera durante el repostaje de los vehículos de motor en las estaciones de servicio.** Estableix que els sistemes de protecció hauran de tenir la informació referent a la seguretat, les dades de l'importador i les instruccions en castellà. La documentació acreditativa que el sistema compleix la llei espanyola i és conforme amb la normativa europea ha de constar en castellà, així com també hauran d'estar redactats en aquesta llengua els procediments d'avaluació de conformitat dels clients.
18. **Resolución de 11 de abril de 2016, de la Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se publican los Estatutos de la Real Federación Española de Golf.** Estableix que les llicències que s'obtinguin a partir de les federacions autonòmiques redactaran les dades almenys en llengua castellana. Per tant, el català té caràcter secundari i optatiu.
19. **Resolución de 12 de abril de 2016, de la Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se publica la modificación de los Estatutos de la Federación Española de Bádminton.** Estableix que les llicències que s'obtinguin a partir de les federacions autonòmiques redactaran les dades almenys en llengua castellana. Per tant, el català té caràcter secundari i optatiu.
20. **Resolución de 12 de abril de 2016, de la Presidencia del Consejo Superior de**

- Deportes, por la que se publican los Estatutos de la Federación Española de Boxeo.** Estableix que les llicències que s'obtinguin a partir de les federacions autonòmiques redactaran les dades almenys en llengua castellana. Per tant, el català té caràcter secundari i optatiu.
- 21. Resolución de 12 de abril de 2016, de la Comisión Ejecutiva del Banco de España, de modificación de las cláusulas generales relativas a las condiciones uniformes para la apertura y el funcionamiento de cuentas del módulo de pagos y cuentas dedicadas de efectivo en TARGET2 - Banco de España.** Les entitats financeres que vulguin utilitzar el sistema de pagament TARGET 2 ho hauran de notificar al banc d'Espanya en castellà o en anglès, sense possibilitat de fer-ho en cap altra llengua pròpia del territori de l'Estat.
- 22. Orden ECD/594/2016, de 25 de abril, por la que se regula la realización de la evaluación final de Educación Primaria en el ámbito de gestión del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.** Els alumnes d'aquests centres a l'estranger avaluaran les competències adquirides en l'educació primària amb una prova de competència de castellà i cap de català o altres llengües pròpies del territori de l'Estat.
- 23. Orden ECD/648/2016, de 26 de abril, por la que se establece el currículo de seis ciclos formativos de formación profesional básica en el ámbito de gestión del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.** Aquest currículum segueix la línia dels centres de gestió directa del Ministeri i estableix un total de 48 competències en llengua castellana que caldrà adquirir. En canvi, no fa cap referència a l'adquisició de competències en altres llengües de l'Estat.
- 24. Orden AAA/745/2016, de 4 de mayo, por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de becas de formación práctica para titulados universitarios, en el área de desarrollo rural y política forestal.** Els estrangers que vulguin optar a la beca hauran d'acreditar el domini de la llengua castellana independentment del territori en què estudiïn i la llengua en què treballin.
- 25. Resolución de 5 de mayo de 2016, de la Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se publican los Estatutos de la Real Federación Española de Voleibol.** Estableix que les llicències que s'obtinguin a partir de les federacions autonòmiques consignaran llurs dades almenys en llengua castellana. Per tant, el català té caràcter secundari i optatiu.
- 26. Resolución de 5 de mayo de 2016, de la Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se publican los Estatutos de la Real Federación Española de Piragüismo.** Estableix que les llicències que s'obtinguin a partir de les federacions autonòmiques consignaran llurs dades almenys en llengua castellana. Per tant, el català té caràcter secundari i optatiu.
- 27. Real Decreto 186/2016, de 6 de mayo, por el que se regula la compatibilidad electromagnética de los equipos eléctricos y electrónicos.** Estableix una sèrie d'obligacions lingüístiques als fabricants, als importadors i als distribuïdors, així com obligacions sobre la utilització dels aparells electrònics i elèctrics. Obliga a redactar almenys en castellà tot allò relacionat amb la informació que acompanya el producte

(instruccions, documents, informacions addicionals, marca registrada, contacte, etc.), i també la declaració de conformitat amb la UE.

- 28. Real Decreto 187/2016, de 6 de mayo, por el que se regulan las exigencias de seguridad del material eléctrico destinado a ser utilizado en determinados límites de tensión.** Estableix una sèrie d'obligacions lingüístiques als fabricants, als importadors, als distribuïdors, així com obligacions sobre la utilització dels aparells electrònics i elèctrics. Obliga a redactar almenys en castellà tot allò relacionat amb la informació que acompanya el producte (instruccions, documents, informacions addicionals, marca registrada, contacte, etc.), i també la declaració de conformitat amb la UE.
- 29. Real Decreto 188/2016, de 6 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento por el que se establecen los requisitos para la comercialización, puesta en servicio y uso de equipos radioeléctricos, y se regula el procedimiento para la evaluación de la conformidad, la vigilancia del mercado y el régimen sancionador de los equipos de telecomunicación.** Estableix una sèrie d'obligacions lingüístiques als fabricants, als importadors, als distribuïdors, així com obligacions sobre la utilització dels aparells electrònics i elèctrics. Obliga a redactar en castellà tot allò relacionat amb la informació que acompanya el producte (instruccions, documents, informacions addicionals, marca registrada, contacte, etc.), i també la declaració de conformitat amb la UE i la documentació tècnica relacionada amb aquesta declaració.
- 30. Real Decreto 203/2016, de 20 de mayo, por el que se establecen los requisitos esenciales de seguridad para la comercialización de ascensores y componentes de seguridad para ascensores.** Estableix una sèrie d'obligacions lingüístiques als fabricants, als importadors i als distribuïdors, així com obligacions sobre la utilització dels aparells electrònics i elèctrics. Obliga a redactar en castellà tot allò relacionat amb la informació que acompanya el producte (instruccions, documents, informacions addicionals, marca registrada, contacte, etc.), i també la declaració de conformitat amb la UE.
- 31. Orden HAP/841/2016, de 30 de mayo, por la que se aprueban los modelos 364 "Impuesto sobre el Valor Añadido. Solicitud de reembolso de las cuotas tributarias soportadas relativas a la Organización del Tratado del Atlántico Norte, a los Cuarteles Generales Internacionales de dicha Organización y a los Estados parte en dicho Tratado" y 365 "Impuesto sobre el Valor Añadido. Solicitud de reconocimiento previo de las exenciones relativas a la Organización del Tratado del Atlántico Norte, a los Cuarteles Generales Internacionales de dicha Organización y a los Estados parte en dicho Tratado" y se establecen las condiciones generales y el procedimiento para su presentación electrónica, y se modifica la Orden EHA/789/2010, de 16 de marzo, así como otra normativa tributaria.** Obliga les empreses que vulguin sol·licitar l'IVA perquè tributen en un altre estat i han de justificar les despeses tributàries a utilitzar un poder de representació original i a redactar-lo íntegrament en castellà, o bé traduir-lo fent servir un intèrpret o traductor. Exclou la possibilitat d'ús del català o de cap altra llengua pròpia de l'Estat espanyol.
- 32. Orden HAP/841/2016, de 30 de mayo, por la que se aprueban los modelos 364 "Impuesto sobre el Valor Añadido. Solicitud de reembolso de las cuotas tributarias soportadas relativas a la Organización del Tratado del Atlántico Norte, a los**

Cuarteles Generales Internacionales de dicha Organización y a los Estados parte en dicho Tratado" y 365 "Impuesto sobre el Valor Añadido. Solicitud de reconocimiento previo de las exenciones relativas a la Organización del Tratado del Atlántico Norte, a los Cuarteles Generales Internacionales de dicha Organización y a los Estados parte en dicho Tratado" y se establecen las condiciones generales y el procedimiento para su presentación electrónica, y se modifica la Orden EHA/789/2010, de 16 de marzo, así como otra normativa tributaria. Estableix que els representants de les empreses extracomunitàries que presentin el model tributari 361 per sol·licitar la devolució de l'IVA en operacions de fora de la Unió Europea hauran d'acreditar la seva condició de representants amb un poder notarial redactat en castellà o amb una traducció cap al castellà.

- 33. Orden AAA/854/2016, de 26 de mayo, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de los Premios Alimentos de España.** Els premis tenen les denominacions exclusivament en castellà i no en cap altra llengua. Les empreses premiades podran exhibir el nom del premi, però no podran fer-ho en català.
- 34. Real Decreto 244/2016, de 3 de junio, por el que se desarrolla la Ley 32/2014, de 22 de diciembre, de Metrología.** Les empreses que fabriquin i importin els instruments de mesura hauran de redactar en castellà les dades de contacte i les instruccions. Les empreses distribuïdores hauran de verificar que els fabricants i importadors hagin aportat la declaració de conformitat amb la Llei i les instruccions en castellà. En tots els casos, al castellà s'hi podran afegir les "llengües oficials d'ús a Espanya", però de manera optativa.
- 35. Real Decreto 256/2016, de 10 de junio, por el que se aprueba la Instrucción para la recepción de cementos (RC-16).** Obliga a etiquetar els ciments per a la construcció amb una frase concreta en castellà. També obliga a l'ús de l'espanyol en la documentació que acompanyi el ciment (albarans, etc.).
- 36. Resolución de 10 de junio de 2016, de la Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se publica la modificación de los Estatutos de la Real Federación Española de Motonáutica.** Obliga que les llicències siguin, com a mínim, en castellà. Deixa el català com a opcional de cada federació autonòmica.
- 37. Resolución de 6 de julio de 2016, de la Dirección General de Empleo, por la que se registra y publica el II Convenio colectivo que regula las relaciones laborales de las empresas proveedoras civiles privadas de tránsito aéreo de mercado liberalizado y sujetos a régimen concesional.** Estableix l'obligació per als controladors aeris d'acreditar coneixements suficients d'anglès i castellà, però no de cap altra llengua pròpia del territori de l'Estat. Tot això independentment de quina sigui la llengua pròpia del territori de l'aeroport on es treballi. Qui no acrediti els coneixements suficients de castellà per a la seva plaça s'exposa a la rescissió del seu contracte.
- 38. Orden AAA/1181/2016, de 7 de julio, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de becas de formación en materias de competencia de la Secretaría General de Pesca.** Per optar a aquestes beques cal que tota la documentació es presenti en castellà o traduïda al castellà. A més, s'hauran d'acreditar coneixements de castellà i d'anglès independentment que la zona on es formin tingui com a llengua pròpia una altra llengua de l'Estat.

- 39. Resolución de 19 de julio de 2016, de la Autoridad Portuaria de Baleares, por la que se publica el Pliego de prescripciones particulares del servicio de remolque portuario en los puertos de Palma, Alcúdia, Maó y Eivissa / La Savina.** Les empreses que vulguin optar a prestar el servei de remolcada en aquests quatre ports balears situats en poblacions de llengua pròpia catalana hauran d'acreditar que el patró o capità del remolcador té un nivell suficient de llengua castellana per relacionar-se amb l'autoritat portuària local.
- 40. Resolución de 20 de julio de 2016, de la Dirección General de Empleo, por la que se registran y publican las modificaciones de nivel salarial y definiciones de varias categorías profesionales del XI Convenio colectivo de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre - Real Casa de la Moneda.** La persona que ocupi la secretaria de direcció d'aquest organisme públic haurà d'acreditar que té un bon nivell de castellà, francès i anglès. El castellà és l'única llengua de l'Estat que es demana, tot i que és un organisme d'àmbit estatal.
- 41. Orden SSI/1271/2016, de 21 de julio, por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de becas de formación en materia de investigación y control de calidad de los productos de consumo de la Agencia Española de Consumo, Seguridad Alimentaria y Nutrición.** Qui vulgui optar a aquestes beques haurà d'acreditar el nivell C1 de llengua castellana.
- 42. Real Decreto 310/2016, de 29 de julio, por el que se regulan las evaluaciones finales de Educación Secundaria Obligatoria y de Bachillerato.** Preveu que la legislació autonòmica eximeixi determinats alumnes d'examinar-se de les "llengües cooficials", com el català, però blinda l'obligatorietat d'examinar-se de castellà per a tothom, amb independència de les circumstàncies.
- 43. Resolución de 2 de agosto de 2016, de la Secretaría de Estado de Energía, por la que se aprueba el contrato marco de acceso a las instalaciones del sistema gasista español.** Imposa el castellà com a llengua en què se celebraran els arbitratges entre empreses i també com a llengua en què es redactarà el contracte marc i els documents per adherir-s'hi.
- 44. Resolución de 2 de agosto de 2016, de la Secretaría de Estado de Energía, por la que se aprueban las normas de gestión de garantías del sistema gasista.** Les regles del mercat del gas es publicaran en castellà, i les empreses, si ho volen, poden validar-ne una versió en anglès o portuguès, però no en cap altra llengua. Tot i això, la llengua fixada per a la relació amb les Administracions és el castellà.
- 45. Resolución de 23 de agosto de 2016, de la Secretaría de Estado de Servicios Sociales e Igualdad, por la que se publica el Reglamento regulador de los productos de la modalidad de lotería denominada "Juego Activo de la ONCE" y se publica la implantación de un nuevo producto de dicha modalidad denominado "Triplex de la ONCE", en base al acuerdo de la Comisión Ejecutiva Permanente del Consejo General de la Organización Nacional de Ciegos Españoles.** Estableix nous productes dels sortejos d'aquesta entitat pública amb les denominacions en versió monolingüe en castellà.

- 46. Orden JUS/1625/2016, de 30 de septiembre, sobre la tramitación de los procedimientos de concesión de la nacionalidad española por residencia.** Recorda l'obligació dels sol·licitants de nacionalitat espanyola per residència d'acreditar el coneixement del castellà com a única prova vàlida d'integració lingüística i estableix excepcions i mètodes d'acreditació per a països de l'antic imperi espanyol.
- 47. Orden FOM/1613/2016, de 4 de octubre, por la que se modifica la Orden FOM/2872/2010, de 5 de noviembre, por la que se determinan las condiciones para la obtención de los títulos habilitantes que permiten el ejercicio de las funciones del personal ferroviario relacionadas con la seguridad en la circulación, así como el régimen de los centros homologados de formación y de los de reconocimiento médico de dicho personal.** Modifica la "Orden FOM/2872/2010, de 5 de noviembre" (que ja és plena d'imposicions del castellà) i estableix que els maquinistes que s'hagin de comunicar amb l'autoritat ferroviària que no tinguin el castellà com a llengua nadiua, n'hauran d'acreditar un nivell B1, independentment que el seu trajecte passi per un territori amb una altra llengua pròpia.
- 48. Resolución de 10 de octubre de 2016, de la Presidencia del Consejo Superior de Deportes, por la que se publican los Estatutos de la Federación Española de Deportes para Ciegos.** Les federacions autonòmiques hauran de comunicar les altes i baixes a la federació estatal obligatòriament en castellà.
- 49. Resolución de 10 de octubre de 2016, de la Dirección de la Agencia Estatal de Seguridad Ferroviaria, por la que se desarrollan los sistemas de solicitud de reconocimiento como examinador de personal ferroviario para la obtención de licencias y certificados de conducción, así como la concesión, vigencia, registro, modificación, renovación y revocación de las credenciales como examinador.** Les persones que vulguin optar a ser examinadores hauran d'acreditar el nivell B2 de llengua castellana, si no és que la tenen com a llengua materna.
- 50. Orden ECD/1663/2016, de 11 de octubre, por la que se regulan las pruebas de acceso a la universidad de las personas mayores de 25 o de 45 años de edad, así como el acceso mediante acreditación de experiencia laboral o profesional, en el ámbito de la Universidad Nacional de Educación a Distancia.** Les proves d'accés a la UNED, d'àmbit estatal, contindran una prova de llengua castellana i una d'una llengua estrangera, però cap d'altres llengües pròpies del territori de l'Estat.
- 51. Resolución de 13 de octubre de 2016, de la Secretaría de Estado de Administraciones Públicas, por la que se aprueba la Instrucción Técnica de Seguridad de conformidad con el Esquema Nacional de Seguridad.** Estableix que les declaracions de conformitat amb la seguretat electrònica s'hauran de fer, en els territoris amb llengua pròpia, en una versió monolingüe en castellà o bé en una versió bilingüe. A més, fixa un segell de conformitat que presenta el text només en castellà.
- 52. Orden DEF/1756/2016, de 28 de octubre, por la que se aprueban las normas de uniformidad de las Fuerzas Armadas.** Els vestits que es mostren dibuixats sobre com cal vestir en cada ocasió mostren inscripcions distintives del cos militar només en castellà. Frases com "Armada Española" i "Submarinos" hauran de redactar-se en una versió



monolingüe en castellà.